

**PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE**

**AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL**

BO36050146667|A030|]
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
14 luglio 2005, n. 32
(Registrato alla Corte dei Conti l'11.8.2005, registro 1, foglio 21)

Istituzione e tenuta degli albi dei vigneti e degli elenchi delle vigne

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2395 del 4.7.2005

emana

il seguente regolamento:

*Art. 1
Ambito di applicazione*

1. Il presente regolamento disciplina l'iscrizione delle superfici vitate agli albi dei vigneti e negli elenchi delle vigne, l'aggiornamento degli stessi e la loro tenuta presso la Ripartizione provinciale agricoltura.

*Art. 2
Istituzione*

1. Presso la Ripartizione provinciale agricoltura è istituito per ciascun vino a denominazione di origine (DO) un albo dei vigneti, nel quale sono iscritte le rispettive superfici vitate.

2. Presso la Ripartizione provinciale agricoltura sono altresì istituiti gli elenchi delle vigne per vini ad

[AM36050146667|A030|]
DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS
vom 14. Juli 2005, Nr. 32
(Registriert beim Rechnungshof am 11.8.2005, Register 1, Blatt 21)

Errichtung und Führung der Weinbergrollen und der Verzeichnisse für Landweine

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung Nr. 2395 vom 4.7.2005 zur Kenntnis genommen und

erlässt

folgende Verordnung:

*Art. 1
Anwendungsbereich*

1. Diese Verordnung regelt die Eintragung der Weinbauflächen in die Weinbergrollen und in die Verzeichnisse für Landweine sowie deren Aktualisierung und Führung bei der Landesabteilung Landwirtschaft.

*Art. 2
Errichtung*

1. Bei der Landesabteilung Landwirtschaft wird für jeden Wein mit Ursprungsbezeichnung (DO) eine Weinbergrolle errichtet, in welche die entsprechenden Weinbauflächen eingetragen werden.

2. Weiters werden bei der Landesabteilung Landwirtschaft Verzeichnisse für Landweine (IGT) errich-

indicazione geografica tipica (IGT), nei quali sono iscritte le superfici vitate destinate alla produzione di tali vini.

3. Gli albi dei vigneti e gli elenchi delle vigne sono pubblici.

*Art. 3
Articolazione*

1. Gli albi dei vigneti e gli elenchi delle vigne sono articolati in sottozone, vitigni e tipologie, se previsto dai relativi disciplinari di produzione.

2. L'Ufficio provinciale frutticoltura, identifica le sottozone, i vitigni, le tipologie e le indicazioni geografiche tipiche con appositi codici.

3. Limitatamente agli albi dei vigneti, un terreno vitato può essere identificato con la dicitura *vigna* seguita dal toponimo, se lo stesso risulta dalla mappa catastale o dal libro fondiario.

4. Per le singole superfici vitate, negli albi dei vigneti o negli elenchi delle vigne deve risultare lo stesso imprenditore agricolo risultante nello schedario viticolo comunitario a livello nazionale di cui al regolamento (CEE) n. 2392/86 del Consiglio del 24 luglio 1986. L'identificazione avviene tramite il codice fiscale.

*Art. 4
Tenuta*

1. Per la tenuta degli albi dei vigneti e degli elenchi delle vigne si utilizzano i programmi informatici collegati alla gestione dello schedario viticolo.

2. I dati contenuti negli albi dei vigneti e negli elenchi delle vigne sono trasmessi mensilmente alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Bolzano per le attività di certificazione di sua competenza.

*Art. 5
Definizioni*

1. Per *unità vitata* si intende la superficie di ogni singolo vitigno di una particella fondiaria.

2. Per *vigneto* si intende l'insieme delle unità vitate di una particella fondiaria.

3. Per *superficie vitata* si intende la superficie coperta di viti in produzione.

4. Per *superficie vitata in attesa di produzione* si intende la superficie vitata di cui al comma precedente, senza resa nell'anno d'impianto o di reinnesto e con

tet, in welche die für die Produktion dieser Weine bestimmten Weinbauflächen eingetragen werden.

3. Die Weinbergrollen und die Verzeichnisse für Landweine sind öffentlich.

*Art. 3
Gliederung*

1. Die Weinbergrollen und die Verzeichnisse für Landweine sind, soweit es in den entsprechenden Produktionsvorschriften vorgesehen ist, in Unterzonen, Rebsorten und Typologien gegliedert.

2. Die Unterzonen, die Rebsorten, die Typologien und die Landweine werden vom Landesamt für Obst- und Weinbau mit einem eigenen Kodex gekennzeichnet.

3. Beschränkt auf die Weinbergrollen kann ein mit Reben bepflanztes Grundstück mit der Zusatzangabe Wachstum, gefolgt von der örtlichen Bezeichnung, gekennzeichnet werden, wenn diese in den Katasterkarten oder im Grundbuch aufscheint.

4. Für die einzelnen Weinbauflächen muss in den Weinbergrollen oder in den Verzeichnissen für Landweine derselbe landwirtschaftliche Unternehmer aufscheinen, wie er in der von der Verordnung (EWG) Nr. 2392/86 des Rates vom 24. Juli 1986 vorgesehenen gemeinschaftlichen Weinbaukartei auf nationaler Ebene eingetragen ist. Die Identifizierung erfolgt über die Steuernummer.

*Art. 4
Führung*

1. Für die Führung der Weinbergrollen und der Verzeichnisse für Landweine werden die für die Erstellung der Weinbaukartei benutzten EDV-Programme verwendet.

2. Die in den Weinbergrollen und Verzeichnissen für Landweine enthaltenen Daten werden monatlich der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen zur Ausstellung der ihr vorbehaltenen Bescheinigungen übermittelt.

*Art. 5
Begriffsbestimmungen*

1. Unter *Rebflächeneinheit* wird die Fläche jeder einzelnen Rebsorte in einer Grundparzelle verstanden.

2. Unter *Weinberg* wird die Summe der Rebflächeneinheiten in einer Grundparzelle verstanden.

3. Unter *Weinbaufläche* wird die mit ertragsfähigen Reben bepflanzte Fläche verstanden.

4. Unter *Rebfläche in Ertragserwartung* wird die Weinbaufläche gemäß vorhergehendem Absatz, ohne Ertrag im Jahr der Pflanzung oder der Stockveredlung

rese unitarie ridotte negli anni successivi all'impianto ove previsto nei rispettivi disciplinari di produzione.

Art. 6

Calcolo delle superfici

1. Se l'intera particella fondiaria è vitata, la superficie vitata corrisponde all'intera superficie catastale.

2. Se la superficie vitata ricade solo su una parte della particella fondiaria, si considera la superficie all'interno del sesto d'impianto, da filare a filare e da vite a vite, aumentata, nelle fasce laterali, nella misura del 50 per cento del sesto d'impianto e, sulle testate, fino ad un massimo di cinque metri per le aree di servizio, qualora effettivamente esistenti.

3. In caso di filari singoli, la superficie vitata si ottiene considerando, per quanto riguarda le fasce laterali, fino ad un massimo di 1,50 metri per lato e fino ad un massimo di cinque metri sulle testate per le aree di servizio, qualora effettivamente esistenti.

Art. 7

Iscrizione di superfici vitate

1. Le nuove iscrizioni o i passaggi da una DO o IGT ad una diversa denominazione vanno richiesti entro il 30 marzo dell'anno in cui si intende rivendicare la produzione di vino a denominazione di origine o ad indicazione geografica tipica, utilizzando i moduli predisposti dall'Ufficio provinciale fruttiviteicoltura. Nella domanda vanno indicati:

- a) per ogni unità vitata la particella fondiaria, la DO o IGT di base ed eventualmente altre DO e IGT, al fine di consentire la scelta vendemmiale tra diverse DO o IGT coesistenti sulle stesse superfici;
- b) per ciascuna DO e IGT le eventuali sottozone, i vitigni e le tipologie;
- c) l'eventuale indicazione *vigna* seguita dal toponimo.

3. L'iscrizione di una superficie vitata agli albi dei vigneti o negli elenchi delle vigne è subordinata al rispetto dei disciplinari di produzione.

4. Nell'ambito dei vigneti delle singole aziende agricole va garantito il rispetto della base ampelografica richiesta dai rispettivi disciplinari di produzione. La composizione ampelografica dei vigneti è riferita alla superficie vitata effettivamente investita da ciascun vitigno.

und mit reduzierten Erträgen in den auf die Pflanzung folgenden Jahren verstanden, soweit dies von den entsprechenden Produktionsvorschriften vorgesehen ist.

Art. 6

Berechnung der Flächen

1. Sind auf der gesamten Grundparzelle Reben gepflanzt, so entspricht die Weinbaufläche der gesamten Katasterfläche.

2. Ist nur ein Teil der Grundparzelle mit Reben bepflanzt, so ergibt sich die Weinbaufläche aus der Rebfläche, die von Reihe zu Reihe und von Rebstock zu Rebstock gemessen wird. Dazugerechnet wird ein Streifen längs der Randreihen im Ausmaß von 50 Prozent des Reihenabstandes und, falls tatsächlich vorhanden, das Vorgewende bis zu einem Höchstausmaß von fünf Metern an den Enden der Rebzeilen.

3. Bei Einzelreihen errechnet sich die Weinbaufläche aus den Streifen von bis zu 1,5 Metern je Seite längs der Rebzeilen und, falls tatsächlich vorhanden, das Vorgewende bis zu einem Höchstausmaß von fünf Metern an den Enden der Rebzeilen.

Art. 7

Eintragung der Weinbauflächen

1. Neueintragungen oder Umstufungen von einer DO- oder IGT-Bezeichnung in eine andere müssen bis zum 30. März des Jahres beantragt werden, in dem die Ursprungs- oder geografische Bezeichnung beansprucht wird. Dafür sind eigene, vom Landesamt für Obst- und Weinbau bereitgestellte Vordrucke zu verwenden. Der Antrag muss folgende Angaben enthalten:

- a) für jede Rebflächeneinheit die Grundparzelle, die zu Grunde liegende Ursprungs- oder geografische Bezeichnung sowie allfällige weitere DO- und IGT-Bezeichnungen, die auf den gleichen Flächen zulässig sind, um deren Auswahl zum Zeitpunkt der Ernte zu ermöglichen;
- b) für jede DO- und IGT-Bezeichnung die allfälligen Unterzonen, die Rebsorten und die Typologien;
- c) gegebenenfalls die Zusatzangabe Wachstum gefolgt von der örtlichen Bezeichnung.

3. Für die Eintragung einer Weinbaufläche in die Weinbergrollen oder in die Verzeichnisse für Landweine müssen die Produktionsvorschriften erfüllt sein.

4. Die Einhaltung des Sortenspektrums, wie es von den einzelnen Produktionsvorschriften verlangt wird, muss innerhalb der Weinberge jedes einzelnen Landwirtschaftsbetriebes gewährleistet werden. Die Sortenzusammensetzung der Weinberge bezieht sich auf die tatsächliche Weinbaufläche jeder einzelnen Rebsorte.

*Art. 8
Variazioni di dati*

1. Le richieste di variazione delle DO oppure IGT relative a superfici reimpiantate o reinnestate possono essere presentate congiuntamente alla notifica d'impianto di cui al regolamento (CE) n. 1493/1999 del Consiglio del 17 maggio 1999.

2. Le variazioni nella conduzione di superfici iscritte agli albi dei vigneti o negli elenchi delle vigne vanno comunicate all'Ufficio provinciale fruttivitecoltura entro il 30 marzo dell'anno in cui si rivendica la produzione del vigneto.

*Art. 9
Ulteriori Termini*

1. Entro il 31 agosto di ogni anno l'Ufficio provinciale fruttivitecoltura provvede alle nuove iscrizioni e variazioni definitive, dandone comunicazione all'interessato.

2. Se non è possibile concludere il procedimento entro il termine di cui al comma 1, si provvede all'iscrizione provvisoria. L'iscrizione definitiva avviene entro la seconda campagna viticola dalla data di presentazione della domanda.

3. Se la richiesta di variazione è presentata secondo le modalità di cui al comma 1 dell'articolo 8, l'iscrizione definitiva avviene entro due anni dall'impianto.

*Art. 10
Rettifiche e cancellazione*

1. La presentazione di istanze di rettifica non comporta la irrogazione di sanzioni amministrative, se le cause che danno origine alla rettifica non sono addebitabili al conduttore delle superfici viticole interessate.

2. L'Ufficio provinciale fruttivitecoltura provvede alla cancellazione delle superfici iscritte all'albo dei vigneti o nell'elenco delle vigne:

- a) su richiesta dei soggetti interessati, anche congiuntamente alla notifica di estirpo di cui al regolamento (CE) n. 1493/1999 del Consiglio del 17 maggio 1999;
- b) d'ufficio, se accerta una destinazione della superficie viticola diversa da quella iscritta.

3. Il provvedimento di cancellazione è comunicato all'interessato.

*Art. 11
Revisione e controlli*

1. L'Ufficio provinciale fruttivitecoltura revisiona periodicamente gli albi dei vigneti e gli elenchi delle vigne.

*Art. 8
Änderung der Daten*

1. Bei Wiederbepflanzungen oder Stockveredlungen kann der Antrag auf Änderung der DO- oder IGT-Bezeichnungen gleichzeitig mit der Pflanzmeldung laut Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 vorgelegt werden.

2. Änderungen in der Bewirtschaftung von Flächen, die in den Weinbergrollen oder in den Verzeichnissen für Landweine eingetragen sind, müssen dem Landesamt für Obst- und Weinbau bis zum 30. März des Jahres, in dem diese für die Ernte beansprucht werden, mitgeteilt werden.

*Art. 9
Weitere Fälligkeiten*

1. Bis zum 31. August eines jeden Jahres nimmt das Landesamt für Obst- und Weinbau die Neueintragen und endgültigen Änderungen vor und teilt diese den Betroffenen mit.

2. Sollte es nicht möglich sein, das Verfahren innerhalb der in Absatz 1 vorgesehenen Frist abzuschließen, erfolgt die Eintragung vorläufig. Die endgültige Eintragung erfolgt innerhalb des zweiten Weinwirtschaftsjahres, nachdem der Antrag eingereicht wurde.

3. Wird der Änderungsantrag im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 vorgelegt, erfolgt die endgültige Eintragung innerhalb von zwei Jahren nach der Pflanzung.

*Art. 10
Berichtigungen und Streichungen*

1. Falls die Gründe, die zu einer Berichtigung geführt haben, nicht dem Bewirtschafter der Weinbauflächen angelastet werden können, werden bei Vorlage der entsprechenden Anträge keine Verwaltungsstrafen verhängt.

2. Das Landesamt für Obst- und Weinbau streicht die Flächen aus den Weinbergrollen oder den Verzeichnissen für Landweine:

- a) auf Antrag der Betroffenen, auch gleichzeitig mit der Rodungsmeldung laut Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999;
- b) von Amts wegen, wenn eine von der Eintragung abweichende Nutzung der Weinbauflächen festgestellt wird.

3. Die Streichungsmaßnahme wird dem Betroffenen mitgeteilt.

*Art. 11
Überprüfungen und Kontrollen*

1. Das Landesamt für Obst- und Weinbau überprüft regelmäßig die Weinbergrollen und die Verzeichnisse für Landweine.

2. Ulteriori controlli sono eseguiti sulla base delle denunce di produzione fornite dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Bolzano.

*Art. 12
Ricorso gerarchico*

1. In caso di mancato accoglimento, in tutto o in parte, della richiesta di iscrizione o variazione ovvero in caso di cancellazione d'ufficio delle superfici iscritte agli albi dei vigneti o negli elenchi delle vigne, avverso il relativo provvedimento è ammesso ricorso gerarchico.

*Art. 13
Disposizione transitoria*

1. Le superfici vitate che, alla data di entrata in vigore del presente regolamento, sono già iscritte agli albi dei vigneti e negli elenchi delle vigne tenuti presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Bolzano sono trasferite d'ufficio negli stessi albi ed elenchi tenuti dalla Ripartizione provinciale agricoltura.

2. I tempi e le modalità per il passaggio alla Ripartizione provinciale agricoltura della documentazione cartacea depositata presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Bolzano sono concordati tra i due enti.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 14 luglio 2005

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
L. DURNWALDER

NOTE

Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificata o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

2. Weitere Kontrollen werden auf der Grundlage der von der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, zur Verfügung gestellten Produktionsmeldungen vorgenommen.

*Art. 12
Aufsichtsbeschwerde*

1. Bei Ablehnung oder nur teilweiser Annahme eines Antrags auf Eintragung oder Änderung oder bei Streichungen von Amts wegen der eingetragenen Flächen aus den Weinbergrollen oder den Verzeichnissen für Landweine kann gegen die entsprechende Maßnahme Aufsichtsbeschwerde eingebracht werden.

*Art. 13
Übergangsbestimmungen*

1. Die Weinbauflächen, die bei In-Kraft-Treten dieser Verordnung bereits in den bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen geführten Weinbergrollen und Verzeichnissen für Landweine eingetragen sind, werden von Amts wegen in die bei der Landesabteilung Landwirtschaft geführten Weinbergrollen und Verzeichnisse übertragen.

2. Die Vorgangsweisen und Fristen für die Überstellung der bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen hinterlegten Unterlagen in Papierform an die Landesabteilung Landwirtschaft werden zwischen den beiden Körperschaften einvernehmlich festgelegt.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, 14. Juli 2005

DER LANDESHAUPTMANN
L. DURNWALDER

ANMERKUNGEN

Hinweis

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Note all'articolo 3:

Il Regolamento (CEE) n. 2392/1986 del Consiglio 24 luglio 1986 è relativo all'istituzione dello schedario viticolo comunitario.

Note agli articoli 8 e 10:

Il Regolamento (CE) n. 1493/1999 del Consiglio del 17 maggio 1999 è relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo.

Anmerkung zum Artikel 3:

Die Verordnung (EWG) Nr. 2392/1986 des Rates vom 24. Juli 1986 beinhaltet die Errichtung der gemeinschaftlichen Weinbaukartei.

Anmerkungen zu den Artikeln 8 und 10:

Die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 beinhaltet die gemeinsame Marktorganisation für Wein.
